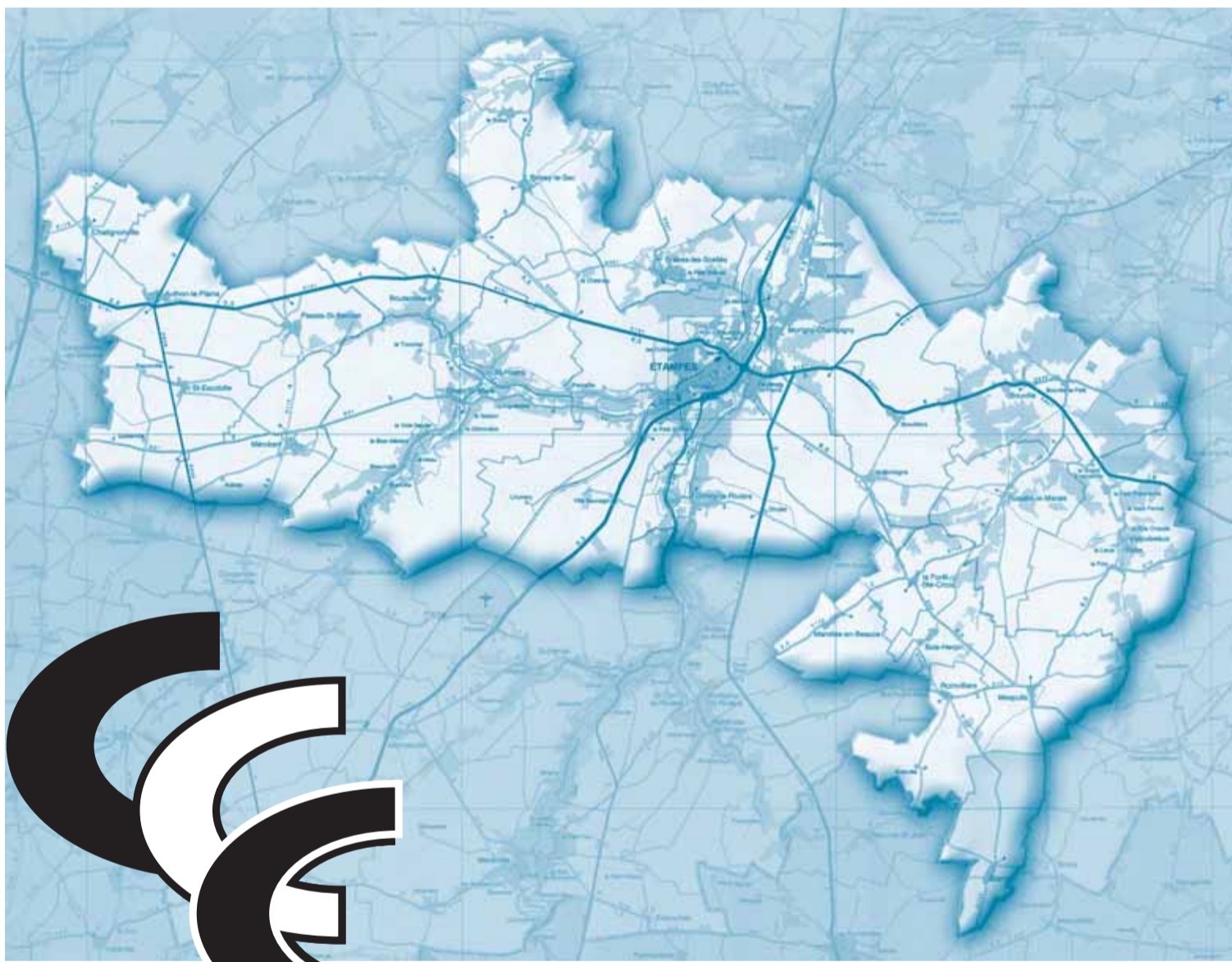


## Intercommunalité

# Le compte est bon !



Communauté  
de Communes de  
**L'ÉTAMPOIS**  
**SUD-ESSONNE**

Continuité des services publics assurée. Emploi des agents intercommunaux sauvegardé. Tarifs des services maintenus et pouvoir d'achat des familles préservé. Projets en matière de développement économique poursuivis... Voici tout ce qui découle du vote positif des 22 conseils municipaux créant une nouvelle communauté de communes ! Plusieurs étapes restent à franchir d'ici le 31 décembre pour que la transition soit effective.

**Unanimité.** Le vote des Conseillers municipaux ce lundi 24 novembre a marqué l'épilogue d'un processus engagé depuis le 12 septembre dernier, date à laquelle le Préfet a pris un nouvel arrêté fixant les conditions de la création d'une nouvelle communauté de communes. Depuis, les 22 communes membres de cette intercommunalité ont donné leur accord. Pour d'une part, dissoudre l'ancienne communauté et d'autre part, en créer une nouvelle. L'objectif désormais est simple. Que cette nouvelle entité juridique prenne le relais au 1<sup>er</sup> janvier 2009 afin de ne pas pénaliser les familles, les communes et les acteurs économiques d'un territoire où de nouveau, règne un esprit d'équipe... Rappel des faits, réactions et explications.

Suite page 2...

## Sommaire

### Actualités

page 3

Les points  
du Conseil  
municipal du  
24 novembre



### Vie locale

page 5

Spécial  
commerce  
en fête :  
préparez-vous  
aux festivités  
de Noël !



### Sortir

page 8

Nicoletta en  
concert : une  
soirée Gospel  
et chanson  
française à  
savourer



## Votre météo

Source Météo France Brétigny

Sam. 29 nov.

1°/6°

Dim. 30 nov.

1°/7°

Samedi : S<sup>o</sup> Saturnin - Dimanche : S<sup>o</sup> Florence

# Une intercommunalité de nouveau sur les rails

**Forte de 22 communes et de 34 000 habitants, la Communauté de Communes de l'Etampois sera dissoute le 31 décembre 2008. Tel en avait décidé la Cour d'Appel du Tribunal administratif de Versailles. Mais le 1<sup>er</sup> janvier 2009, si le calendrier à venir est respecté, lui succédera une autre intercommunalité : la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne comme viennent de le voter de manière responsable, les élus locaux. Après le choc et les inquiétudes suscitées par l'éventualité d'une disparition, le soulagement est de mise même si cette décision de justice ne sera pas tout à fait indolore... Mais l'intérêt général a prévalu !**

**Défaut d'information de la part du Préfet.** C'est pour cette raison que le 19 juin 2008, il a été décidé d'annuler l'arrêté préfectoral qui avait créé la Communauté de Communes de l'Etampois, le 28 novembre 2003. Une première en France d'autant plus surprenante que cette décision allait à l'encontre d'un premier jugement rendu en 2006 et qu'elle concernait une communauté qui se portait bien, active avec de nombreux projets.

En donnant raison à Brières-les-Scellés, la justice remettait ainsi en cause cinq années de travail et de services rendus aux habitants du territoire. Pire encore, de nombreux emplois auraient été supprimés ! Durant l'été, une course contre la montre s'est donc engagée avec pour but de réunir toutes les énergies afin de construire une nouvelle communauté avant la date butoir du 31 décembre. Les 67 élus de la Communauté de Communes de l'Etampois, la sous-préfecture, les services intercommunaux, tout le monde s'y est mis.



Dès le mois de juillet, 4 communes sollicitaient le Préfet pour qu'il prenne un nouvel arrêté de périmètre. Notifié le 12 septembre, celui-ci a permis aux 22 communes de se prononcer. De nombreuses réunions d'information et de concertation ont aussi eu lieu contribuant à aplanir la situation et à recentrer les objectifs.

Le 24 novembre, Brières-les-Scellés et

Etampes étaient les 2 dernières communes à donner leur approbation. Et c'est un oui majoritaire qui s'est dégagé.

"*Tout le monde a pris ses responsabilités dans l'intérêt du bien commun. Le moment est venu maintenant de rebâtir et de repartir en faisant en sorte de redonner du cœur et de la consistance à la nouvelle communauté en axant les interventions sur des fondamentaux : à savoir le développement économique et les services aux personnes*", a expliqué, en séance du Conseil municipal, Franck Marlin.

**"Travailler ensemble et mener à bien les projets en cours au service de nos concitoyens"**

Franck Marlin

## Réponses aux questions que vous vous posez

**Pourquoi une nouvelle dénomination ?**  
Le changement de nom est imposé par la loi afin d'éviter toute ambiguïté entre les patrimoines des deux collectivités. Les représentants des 22 communes ont décidé de simplement apposer "Sud-Essonne" au nom de la précédente communauté afin d'éviter les frais de création d'un nouveau logo ainsi que l'achat de nouveaux papiers et lettres à en-tête. Une petite économie non négligeable !

**Quelles sont les compétences de la nouvelle communauté ?**

**Les mêmes que l'ancienne, à savoir :** le développement économique, l'aménagement du territoire de la communauté, la création ou l'aménagement de voirie d'intérêt communautaire, l'élimination et valorisation des déchets d'ordures ménagères, la création et aménagement d'équipements sportifs, culturels (Musée, Théâtre, conservatoire, bibliothèque...) ou socio-éducatifs, le tourisme, la Petite

enfance, les centres de loisirs et les études dirigées.

**Quels vont être les représentants d'Etampes ?**

Les représentants titulaires seront Franck Marlin, Jean-Pierre Colombani, Louis-Jean Marchina et Patrice Maître, et leurs suppléants : Philippe Pierre, Marie-Claude Girardeau, Gilbert Dallerac et Isabelle Tran.

**Est-ce que ce changement va avoir une incidence sur les projets en cours ?**

Les dossiers qui étaient suivis par la Communauté de Communes de l'Etampois seront naturellement transférés à la nouvelle Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne en l'état actuel de leur avancement. La transition ne devrait donc pas provoquer de grands retards.

**Est-ce que de nouvelles formalités seront à accomplir pour les familles ?**

**Au Conservatoire de musique :** "Au

1<sup>er</sup> janvier, il n'y aura aucun changement et les personnes des 22 communes pourront continuer à profiter de nos cours aux mêmes tarifs que précédemment", confirme Jean-Noël Lefebvre, le directeur.

**A la crèche parentale :** "Les parents pourront continuer à nous amener leurs enfants au 1<sup>er</sup> janvier 2009 comme ils le faisaient en 2008. Il n'y aura aucune formalité à accomplir pour continuer à bénéficier de nos services dont le coût restera inchangé", précise Maryline Billard, la directrice.

**Combien d'emplois sont concernés par cette nouvelle communauté ? Et que va-t-il se passer pour ses agents ?**

131 personnes travaillent aujourd'hui pour le compte de la Communauté de Communes. Si celle-ci n'avait pas été recréée, certains agents seraient retournés dans leur commune d'origine et plusieurs personnes se seraient retrouvées sans emploi et plus grave, sans employeur ! Donc dans l'impossibilité de percevoir des indemnités chômage !

### Réactions



**Jean Perthuis,** maire de Valpuiseaux (canton d'Etampes) et Président de la Communauté de Communes de l'Etampois

"Cette nouvelle de la dissolution de la Communauté de Communes était venue comme un choc pour nous. Cette collectivité est devenue indispensable aujourd'hui dans la vie des communes. Lors de sa création, certaines d'entre elles ne voyaient pas cette entité d'un bon œil, mais depuis les choses ont changé. Aujourd'hui toutes les communes ont compris son intérêt. Je tiens à rendre hommage à tous les élus qui ont fait preuve d'esprit de dialogue, de concertation et de responsabilité, et surtout au personnel administratif qui a eu un surcroît de travail énorme ces derniers mois."



**Guy Crosnier,** maire de La Forêt-Sainte-Croix (canton de Méréville)

"Nous sommes soulagés de pouvoir continuer à travailler au service de notre territoire même si on peut regretter d'en être arrivé là. Il est temps maintenant de tourner la page. C'est en faveur de cet avenir commun que les élus ont travaillé avec abnégation ces dernières semaines, et pour assurer une continuité dans les services rendus aux administrés. C'était notre objectif et nous sommes satisfaits d'y être parvenus."



**Alain Maindron,** maire de Saint-Escobille (canton de Dourdan)

"Il a fallu faire preuve de pédagogie pour que tout cela se passe bien. Les gens de Brières-les-Scellés ont compris leur intérêt à participer à l'intercommunalité. Il était surtout primordial que tout se passe bien pour tous les gens employés au sein de la Communauté de Communes et afin de maintenir les services à nos administrés."

### UN CALENDRIER SERRÉ !

- **Judi 4 décembre.** Le Conseil communautaire de l'actuelle Communauté de Communes de l'Etampois va se réunir pour se prononcer sur sa dissolution.
- **Lundi 15 décembre.** Le Préfet de l'Essonne devrait prendre l'arrêté prononçant la dissolution de la communauté.
- **Mardi 16 décembre.** Le Préfet de l'Essonne doit prendre un arrêté créant la nouvelle Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne.
- **Mardi 23 décembre.** Réunion du nouveau Conseil communautaire pour élire son président et ses vice-présidents.
- **Mardi 30 décembre.** Nouvelle réunion du Conseil communautaire pour fixer le taux de la Taxe Professionnelle Unique, qui constitue la principale ressource de cette collectivité. Une décision qui doit être prise impérativement en 2008 pour que la communauté dispose d'un budget en 2009.
- **Judi 1<sup>er</sup> janvier 2009.** La nouvelle Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne devient effective et remplace l'ancienne dans toutes ses attributions.

# Les points du Conseil municipal

**Le Conseil municipal de la Ville d'Etampes qui s'est réuni lundi 24 novembre dans les salons de l'Hôtel de Ville s'est ouvert par une déclaration solennelle du Maire appelant un membre de l'opposition au respect de la loi et au respect de ses collègues. Ensuite, les débats ont repris et les 15 points à l'ordre du jour furent examinés et votés. Tour d'horizon.**

**FINANCES COMMUNALES.** Dans le cadre des décisions budgétaires complémentaires pour l'exercice 2008, il a été décidé de prendre en compte différentes opérations d'un montant de 870 125 € sur le budget principal, en recettes comme en dépenses. De 27 500 € sur le budget assainissement. De 98 948 € pour le budget eau potable. Par ailleurs, et afin de permettre à la ville d'engager des travaux avant le prochain vote du budget, 3 800 000 € ont été programmés en investissement. Rénovation des équipements sportifs, culturels, scolaires, de l'éclairage public ou encore du patrimoine historique sont concernés. Parmi eux, la construction du nouveau Club House de l'Etampes Rugby Club, ou la refonte du Coséc Michel-Poirier...

**POLITIQUE DE LA VILLE ET CADRE DE VIE.** Le 9 octobre dernier, une réunion entre les habitants du quartier Emmaüs-Saint-Michel, la Ville d'Etampes et le bailleur

Emmaüs Habitat avait permis de procéder à l'examen des modalités du relogement des familles dans le cadre du plan de rénovation urbaine du quartier. Un préalable qui a permis au Conseil municipal d'adopter la charte qui avait été rédigée par l'ensemble des institutions participantes et approuvée par l'amicale des locataires.

**EDUCATION.** Suite aux appels d'offre, les entreprises ont été désignées pour la rénovation de l'école maternelle Marie-Curie. Les travaux vont permettre de créer une cantine, qui évitera aux enfants de se rendre à l'heure du déjeuner à l'école Louis-Moreau, ainsi que d'une salle de classe supplémentaire, ravalement complet de l'école et renforcement de l'isolation. La cour sera également l'objet d'attentions avec de nouveaux jeux et plus de verdure. Au total 882 509,93 € HT de travaux ont été prévus.

**ASSAINISSEMENT.** Le réseau d'eaux usées du lotissement de l'avenue des Cot-

tages sera rénové. Montant prévisionnel estimé 840 000 € HT.

**EAU POTABLE.** Les travaux (cofinancés avec différents partenaires dont le Conseil général) concernant la réalisation d'un nouveau forage à L'Humery, visant à assurer la fourniture en eau potable des Etampoises à l'avenir, ont été effectués, ainsi que les essais. Le Conseil a délibéré en faveur de la demande d'exploitation au Préfet de l'Essonne.

**VIE ASSOCIATIVE.** De nombreuses subventions ont été votées en faveur de plusieurs associations (Football Club d'Etampes, Comité d'Entente des Anciens Combattants...) pour un montant de 9 096 €. Deux projets présentés par le lycée professionnel Louis-Blériot ont également obtenu le soutien de la Ville, comme le Greta Est-Essonnes qui s'est vu allouer pour le parcours de formation de 20 Etampoises, non subventionné par la Région et le Département, 9 600 €.

## L'avenir du PLIE en question

Au 1<sup>er</sup> juillet 2009, le Plan Local pour l'Insertion et l'Emploi, dispositif mis en place dans le Sud-Essonnes par les collectivités locales pour venir en aide aux personnes en difficulté d'insertion (chômeurs de longue durée, jeunes sans qualification, bénéficiaires des minima sociaux ou du RMI...) risque de s'arrêter. Le problème : son financement. Le PLIE accomplit sa mission grâce aux subventions du Fonds Social Européen, du Conseil régional Ile-de-France, du Conseil général de l'Essonne, ainsi que des communes et communautés de communes adhérentes. Aujourd'hui les fonds européens sont en baisse, la Région a diminué son enveloppe de 60 % à destination des actions d'initiatives territoriales, et le département a fait état de sa décision de ne plus apporter de soutien supplémentaire à celui forfaitaire annuel alloué. "Cette année encore, la Ville d'Etampes a du verser une subvention exceptionnelle de 10 000 € au PLIE pour que celui-ci puisse continuer à assurer sa mission auprès du public concerné. Il ne faut pas oublier, qu'entre 2001 et 2007, ce sont 927 personnes qui ont été prises en charge, dont 174 sont encore en parcours de réinsertion en 2008", explique son responsable. Une mauvaise nouvelle pour le Sud-Essonnes, qui fait suite à la fermeture de l'association ASFR (accompagnement du public adulte en difficulté vers l'emploi) en juin 2008 après le retrait du soutien du Département, et de celle de l'association Semaphore (structure de soutien pour les projets de création ou de reprise d'entreprises par des demandeurs d'emploi) en octobre dernier à cause de problèmes de trésorerie causés par les délais de versement des subventions départementales. Une tendance inquiétante. "A l'heure où le soutien à la population est plus que jamais nécessaire, ces désengagements successifs ne vont faire qu'une seule victime : les plus faibles ! Les citoyens du Sud-Essonnes ne doivent pas être négligés. L'intérêt des personnes qui souffrent doit toujours passer en premier et il est inadmissible que ce soit eux, les victimes, qui soient pris en otages par de telles décisions", a déclaré le maire. A suivre.

# L'emploi au cœur des initiatives locales

## RECRUTEMENT E.LECLERC : C'EST PARTI !



Lundi 24 novembre, 200 personnes présélectionnées étaient invitées par les responsables de l'enseigne E.Leclerc pour se voir expliquer les 40 opportunités de carrière et les formations internes qui leur sont offertes dans le cadre de la Charte pour l'emploi signée avec la Ville. 250 postes sont à pourvoir. Les premières embauches ont débuté !

## Témoignages

**Gaspar Cerqueira, PDG du E.Leclerc d'Etampes**  
"Notre recrutement concerne tout le monde. 12 candidatures ont déjà été retenues. Nous allons aussi embaucher un certain nombre de personnes sans expérience commerciale et nous les formons avant l'ouverture de notre magasin."

**Ahmed, 26 ans**  
"J'attendais d'avoir des nouvelles de ce recrutement. A partir de mi-décembre nous serons convoqués à des tests et à un entretien. Je postule pour un emploi dans le rayon libre-service textile."

**Fanny, 23 ans**  
"Mon congé maternité prend fin, aussi cette possibilité d'embauche est une belle opportunité afin de reprendre une activité professionnelle."

**Isabelle, 43 ans**  
"Je suis au RMI depuis un an, pour moi cela va être une reconversion totale, avant j'étais repasseuse. Je veux être hôtesse de caisse."

**Claudette, 50 ans**  
"Cette réunion avait le mérite d'être claire. Malgré mon âge, j'espère décrocher un emploi au sein de l'enseigne."

**IMPORTANT.** Des places sont encore à pourvoir. Pour postuler, déposez votre CV sur internet [www.leclerc-etampes.fr](http://www.leclerc-etampes.fr). Pour ce faire, des ordinateurs sont à disposition des candidats à l'Anpe et au Bij.



Jeudi 20 novembre, 600 jeunes en quête de formation pour préparer leur avenir se sont rendus au Forum des Métiers. Instructif et constructif.

## Réactions

**Gilles Tessier, formateur au CFA du Moulin de la Planche**

"J'ai rencontré des jeunes très motivés qui ont déjà une idée de leur orientation professionnelle. Je suis content qu'ils aient été aussi nombreux à s'intéresser aux métiers de la restauration, car la gastronomie fait partie de la culture française, et il faut que cela le reste."

**Diaby, 15 ans**  
"J'ai trouvé ce salon utile. Les personnes que j'ai rencontrées m'ont donné des renseignements sur les formations à suivre pour devenir mécanicien auto."

**Sarah, 13 ans**  
"J'aurais pu avoir des informations sur internet, mais dialoguer avec une personne est plus intéressant. On peut avoir de véritables réponses sur les questions que l'on se pose."

## Des conseils pour la réduction des déchets

Dans le cadre de la campagne nationale Réduisons vite nos déchets, ça déborde, le SIREDOM, le Syndicat Intercommunal Pour la Revalorisation et l'Élimination des Déchets et Ordures Ménagères, propose jusqu'au 30 novembre, une sensibilisation sur ce thème. Via son site internet [www.siredom.com](http://www.siredom.com), les internautes pourront ainsi découvrir une série de gestes simples à réaliser pour jeter moins et mieux et, lors d'activités courantes de la vie ! Connectez-vous !

## Les travaux en ville

- **Rue Edouard-Belliard.** Les travaux sur le réseau d'électricité ont pris fin. L'enrobé a été apposé en fin de semaine.
- **Avenue des Noyers-Patins.** En raison de l'extension du réseau de distribution d'eau potable, la circulation est interdite depuis le 25 novembre, entre la rue de la Butte-Labatte et l'Allée du Mistral. Les travaux devraient durer jusqu'au 10 décembre. Merci de votre compréhension pour les désagréments causés et les problèmes temporaires rencontrés au niveau des transports. Pour toute information, contactez Ormont Transports au 01 64 94 55 45.



**804** C'est le nombre de bouteilles de Beaujolais nouveau remportées sur les marchés samedi et mardi derniers.

La 30<sup>e</sup> conférence du district 1770 du Rotary Club s'est déroulée devant 320 membres, samedi à la salle des fêtes. Parmi les intervenants, Xavier Emmanuelli le fondateur du Samu social en 1993.



## UNE PLANTATION PÉDAGOGIQUE

Les 185 élèves de l'école des Prés ont répondu à l'appel Aux Arbres Citoyens, en participant à la plantation de 3 arbres fruitiers dans l'enceinte de leur école. Une opération menée conjointement par l'association Connaître et Protéger la Nature du Val-de-Juine, l'Education nationale et la Ville pour sensibiliser les plus jeunes aux questions environnementales. Un message reçu 5 sur 5 avec, en prime, des applaudissements !



## Témoignages

**Francine Gillot, institutrice**

"Cette plantation d'arbres fruitiers est une excellente initiative. Elle permet aux enfants de prendre conscience de la nature et de la nécessité de la protéger et de la développer. Ces arbres représentent le renouveau, la vie. Ils feront l'objet d'études très intéressantes pour alimenter nos cours de science."

**Aurore, 8 ans**

"Je trouve bien de planter des arbres car il en faut beaucoup pour bien respirer. Heureusement qu'ils existent aussi car sinon on ne pourrait plus faire de dessins."

**Zeyneb, 10 ans**

"J'irais voir les arbres que nous avons plantés tous les jours. Car les arbres sont comme des amis. Ils nous apportent beaucoup de choses de bien, de l'ombre l'été et aussi des fruits. En plus ils sont beaux."

**Kévin, 10 ans**

"Je suis très content d'avoir participé à cette plantation d'arbres. C'est bien pour la nature. On va

pourvoir suivre leur évolution de la floraison, aux bourgeons et aux fruits."

**Céleste, parent d'élève**

"Quand mon fils m'a dit qu'il allait planter des arbres fruitiers dans l'école, j'ai trouvé cela super. Cela va permettre aux enfants de suivre les différentes étapes de leur évolution et voir comment se forme un fruit avant d'arriver sur l'étagère d'un supermarché."



Parti soutenir ses jeunes poulains à Tokyo à l'occasion des championnats du monde de karaté qui se déroulaient du 13 au 16 novembre, Francis Dallerac, le président de la Ligue de l'Essonne est revenu enchanté de son séjour au pays du soleil Levant, mais surtout par le titre de champion du monde par équipe Kata gagné par le Spagnolien : Jonathan Plagnol.



Installée au piano, Lily Collin, 92 ans et les enfants de l'école maternelle Louise-Michel ont donné, jeudi 20 novembre, un petit récital pour tous les résidents de Clairefontaine clôturé par un fort sympathique goûter.



La visite sur la biodiversité dans le Bois de Guinette a réuni une vingtaine d'amoureux de la nature. Observation des troncs parfois tortueux et dégustation de crème de marron étaient au programme pour une visite toute en douceur.



Jeudi 20 novembre, les aînés du Temps des loisirs sont allés au cœur de la forêt de Fontainebleau visiter, Barbizon, le village romantique qui inspira de nombreux artistes impressionnistes du XIX<sup>e</sup> siècle. Une journée culture agrémentée d'un bon restaurant au Manoir de Saint-Hérem.



Des dizaines d'exposants, des cartes postales, des voitures de collection, il y en avait pour les goûts des passionnés dimanche à la salle des fêtes.



C'était la course aux bonnes affaires dimanche matin à la Bourse aux jouets à la salle des fêtes. Le Groupe d'Animation de la Tour Penchée a offert un premier Noël avant l'heure aux plus jeunes.

## TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...

Le Thé Chanson, qui a eu lieu samedi, a, une nouvelle fois, remis au 1<sup>er</sup> plan la chanson française. Cé en 1<sup>re</sup> partie, puis Céline Caussimon ont comblé de bons mots le public.

La lecture des Ecrits de guerre par le collectif Douze en voix a retenu toute l'attention de l'auditoire. Les lettres des poilus étaient poignantes et souvent sans illusion. Un moment d'émotion.

La mezzo-soprano Marianne Dellacasa-grande et le pianiste Clément Mao-Tacaks ont laissé le public sans voix samedi au théâtre. Le lyrisme romantique a toute sa place à Etampes et a su toucher les cœurs.

Le vernissage du pavillon Ephémère à l'EPS Barthélémy-Durand a eu lieu en présence des artistes Sabine Stellittano, Jacques-François Piquet et Olivier Gontié, ainsi que des patients.

## BIJOUTERIE CIRET

Bruno Dubos

UNE AUTRE IDÉE DU BIJOU  
Choix - Qualité - Services



Modèle femme



COLLECTION  
**CHUT...  
JE T'AIME**

229, rue de la République - 91150 Etampes

Tél. : 01 64 94 04 27

[www.ciret91.com](http://www.ciret91.com)

Atelier  
familial  
depuis

1966



**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE**  
tous les dimanches et lundis de décembre, de 10 h à 18 h non-stop

Possibilité de régler vos réparations et achats en 4 fois sans frais (partir de 200 €).

# Un commerce en fête

**C'est parti. Les Automnales ont donné le coup d'envoi d'un mois de festivités commerciales. Décorations, illuminations, animations et bonne humeur seront le quotidien des Etampois jusqu'à la fin de l'année. Prochain rendez-vous, le village de Noël du 5 au 7 décembre, et n'oubliez pas vos commerçants qui sont à votre disposition tous les jours pour des idées-cadeaux !**



**C'est en famille que les visiteurs sont allés déguster et acheter des spécialités culinaires de toutes les régions de France et se sont émerveillés devant les anciennes voitures et motos, place de l'Hôtel-de-Ville.**



**Les commerçants du Centre-Ville ont joué le jeu en étant ouverts tout le dimanche ! Sympa.**



**Les musiciens présents dans les allées ont amené un peu de soleil dans le cœur des visiteurs et des exposants.**

## Téléthon : soyez solidaires dès ce week-end

Une nouvelle fois, toute la communauté étampoise va se mobiliser dès le 5 décembre prochain au soir afin de recueillir des fonds pour aider la recherche contre les myopathies. Dans cet objectif, de nombreux défis et manifestations vont être relevés et organisés pour "faire mieux que l'an dernier". Comme toujours, le gymnase René-Jouanny sera l'épicentre de la mobilisation le 6 décembre. Mais vous pouvez d'ores et déjà afficher votre solidarité dès ce week-end en allant assister au concours de danse classique et jazz, organisée par l'association Pour la danse qui aura lieu à partir de 20 h, au Théâtre, ce vendredi 29 novembre. Tous les bénéfices de la soirée seront reversés au Téléthon.

**Ouverture exceptionnelle**  
**TOUT PUBLIC**  
 les 6, 13 et 20 décembre  
 de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h

# Star Coiff

90, boulevard Saint-Michel - 91150 ÉTAMPES - Tél. : 01 69 92 97 51  
 à côté de la station Total

## IDÉES CADEAUX

Venez découvrir les produits professionnels de l'esthétique avec la marque PEGGY SAGE, regroupant un large choix de soins du visage, du corps, maquillage, beauté des mains et des pieds...

Pour la coiffure : des séches-cheveux, des pinces à lisser, des bijoux pour cheveux...



## Le Village de Noël arrive

Les chalets du village tant attendus par les tout-petits ouvriront leurs fenêtres les 5, 6 et 7 décembre prochains, place Saint-Gilles. Marché gourmand, idées-cadeaux et de multiples animations seront au programme pour donner un avant-goût de Noël à tous les visiteurs. Il se murmure même, que le Père Noël serait de la partie pour un cliché souvenir avec tous les petits Etampois qui ont été bien sages.

## Des Automnales hivernales

Le temps ne s'y prêtait pas, mais avec les Automnales c'était un petit peu Noël qui était arrivé avant l'heure à Etampes. De la bonne chère, des objets artisanaux et des animations, de quoi garder le sourire malgré le froid.

## Quoi de neuf chez Loémie ?



La boutique dépôt-vente **Loémie** propose depuis 10 ans du prêt-à-porter féminin d'occasion. Une date anniversaire qui sera fêtée les 2 et 3 décembre, avec 10 % de remise sur chaque article. Depuis son ouverture, le fonctionnement de la boutique, gérée par Florence Paquet, reste inchangé. "Les articles déposés par les particuliers et mis en vente sont sélectionnés en fonction de la mode, de la qualité et des marques. On y trouve des vêtements, mais aussi des bijoux fantaisies, des accessoires divers et variés, de la maroquinerie...", précise la gérante, qui accepte désormais les dépôts du mardi au samedi de 14 h 30 à 16 h 30. **24, rue de la République. Tél. : 01 64 94 73 92.**

## Belle en bio

Des soins bio pour la peau et le corps est le nouveau service proposé à l'onglerie **Amour des ongles**, située 2, place Notre-Dame. Entre les mains de Sandra Mercier, esthéticienne formée aux produits Jean D'Estreées, chaque soin est un moment de grande détente. "Je pratique le soin du visage au cacao, le masque liftant anti-âge, le spa cocoon. Il y a également le massage du corps aux essences de bougies et lumières. Il commence par un gommage aux épices, puis se termine par un palpé roulé réveillant tous les chakras. Ces soins sont destinés à tous ceux qui aiment les produits naturels car tous sont bios", explique la jeune esthéticienne. Pour ses débuts, la jeune femme propose des offres intéressantes avec -15 % sur le premier soin, et des chèques cadeaux. Une bonne idée pour les fêtes de fin d'année. **Tél. : 01 64 94 13 74.**



## Cartridge World à votre service



Economie et respect de l'environnement. Voici deux maîtres mots de la boutique franchisée **Cartridge World**. Sa spécialité, en effet, est la recharge des cartouches d'imprimantes à jet d'encre, laser, mais aussi de matériel copieur et fax de toutes les marques sauf Epson. Le principe est simple. "Le consommateur, qu'il soit particulier ou professionnel, vient avec une cartouche vide du fabricant d'origine. En retour, on lui en redonne une identique qui a été remplie par nos soins. Ce système permet 2 choses. Pour l'environnement : moins de déchets à recycler et pour le consommateur entre 40 et 60 % d'économie sur les consommables", précise Hervé Perrin, le gérant de la boutique. On peut trouver également à la même adresse, 13, place Notre-Dame, du papier d'imprimante, mais aussi de photo et d'étiquetage. Puis, du matériel avec un service après-vente garanti. Une adresse utile à conserver précieusement ! **Tél. : 01 64 91 43 56.**

## Un espace pour la bureautique

Implanté depuis le mois d'octobre au cœur d'Etampes, au 17, rue de la Juiverie, **Etampes Services** regroupe, en un même espace, un ensemble d'activités allant de la reprographie à la reliure de documents, de la bureautique s'adressant aussi bien aux particuliers qu'aux professionnels et à la vente de consommables (papeterie, informatiques, cartouches d'encre). Consultant en entreprise, Aïla Raad a choisi de s'installer à Etampes sur un coup de cœur "Ce sont des amis qui m'ont fait découvrir la ville. J'aime ce petit côté province à quelques kilomètres de Paris. Ce Centre-Ville correspond tout à fait à l'endroit où j'avais envie d'ouvrir ma boutique", explique-t-il. Un endroit que les étudiants, et certains particuliers non-équipés d'ordinateurs, apprécieront tout particulièrement, puisque les clients peuvent aussi bénéficier d'un service de dactylographie pour des rapports et des courriers. **Tél. : 01 60 80 00 34, fax : 01 69 78 36 41.**



## A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Affaires sportives et communales tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, délégué au maire chargé des Actions en direction des Aînés reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Permanences assurées : Espace Jean-Carmet, 1, av. des Noyers-Patins, le mardi de 8 h 30 à 9 h 45 et de 15 h à 17 h 30, le mercredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 12 h 30. Plates-formes multiservices : Croix-de-Vernailles, 19, rue J.-E. Guettard le mardi de 10 h à 12 h 30. Emmaüs, 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Centre d'addictologie**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi, 9 h 30-12 h 30. Sur Rdv. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

## Naissances

**Octobre. Le 12**, Nathanël Fernandes. **Novembre. Le 17**, Amadou Dia. **Le 19**, Bosoko-Josue Kabuya.

## Mariage

**Novembre. Le 21**, Bernard Montus et Evelyne Monard.

## Avis de décès

M<sup>me</sup> Jacqueline Veilleux et toute sa famille ont la tristesse de vous faire part du décès de Philippe Veilleux survenu le 20 novembre. La cérémonie religieuse a eu lieu le 27 novembre en l'église Saint-Gilles à Etampes.

## En bref

**Elections Prud'homales.** Le mercredi 3 décembre prochain, les salariés de plus de 16 ans et titulaires d'un contrat de travail depuis le 28 décembre 2007 sont invités à désigner leurs représentants devant siéger au Conseil des Prud'hommes d'Evry. Pour les personnes qui n'ont pas voté par correspondance, le scrutin se déroulera à Etampes à la salle des fêtes Jean-Lurçat, de 8 h à 18 h.

**SNCF.** Pour les usagers qui veulent acheter leurs billets grandes lignes, en Centre-Ville, ils peuvent s'adresser à Sélectour Orelis, 5 place de l'Hôtel-de-Ville. Cette agence est agréée par la SNCF.

**Commerce local.** Vous souhaitez participer à une réunion de consommateurs concernant le commerce étampoïse prévue le 11 décembre, à 18 h, à la Maison de l'Emploi et de l'Economie. Inscrivez-vous auprès du service commerce de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne avant le 8 décembre. Tél. : **01 60 79 90 13** ou [commerce@essonne.cci.fr](mailto:commerce@essonne.cci.fr).

Collecte alimentaire de la **Croix-Rouge**, devant les magasins Champion et Carrefour, ce vendredi dès 14 h et samedi toute la journée.

## Emploi et formation

**Concours de la Police nationale.** Commissaire de police, date limite de dépôt des candidatures le 23 janvier 2009 auprès de la DDRF Ile-de-France, plateau du Moulon, BP 41, 91192 Gif-sur-Yvette. Tél. : **01 69 33 76 36**.

**L'Armée de l'Air recrute.** Femme ou homme, âgé(e) de 17 à 25 ans, vous pouvez faire carrière. Sans le Bac ou jusqu'à Bac +2, vous pouvez devenir mécanicien avion, contrôleur de défense aérienne voire même pilote. CIRFAAIR, 41, rue des Etats généraux 78000 Versailles. Tél. : **01 39 53 76 10** ou par e-mail [cirfa.versailles@recrutement.air.defense.gouv.fr](mailto:cirfa.versailles@recrutement.air.defense.gouv.fr)

## Restauration scolaire

Du 01/12 au 05/12

**Lundi** : pamplemousse, pot-au-feu et ses légumes, Saint-Bricet, génoise fourrée à la confiture. **Mardi** : macédoine, cuisse de poulet sauce chasseur, pommes sautées, Saint-Paulin, fruit. **Mercredi** : radis émincés au thon, saucisse chipolatas ou saucisse de volaille, purée, fromage, salade de fruits. **Jeudi** : salade de tomates au maïs, filet de poisson pané, riz et duo de courgettes jaune et verte, petits suisses aux fruits, boudoirs. **Vendredi** : carottes et céleris râpés sauce salade, spaghetti bolognaise bio, brie, tarte aux pommes.

## Horoscope

**Bélier.** Vénus en cet aspect vous vaudra une période agréable sur le plan sentimental. **Taureau.** Saturne vous vaudra un surcroît de travail ou de responsabilités. **Gémeaux.** Vous serez en meilleure forme que dernièrement. **Cancer.** Votre situation financière va devenir l'une de vos principales priorités. **Lion.** Certaines planètes vous aideront à consolider votre situation professionnelle. **Vierge.** Cette position du Soleil va mettre vos amours en vedette. **Balance.** Mars décuclera votre ambition et votre volonté. **Scorpion.** Santé, vous récupérerez l'équilibre parfait. **Sagittaire.** La planète Mercure vous rendra plus idéaliste que jamais. **Capricorne.** Laissez s'exprimer votre imagination et votre créativité. **Verseau.** Ne dites pas tout ce que vous pensez sans réfléchir. **Poissons.** Les rapports avec les parents proches seront sous de bons auspices.

**ETAMPES info** : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : **01 69 92 12 92**. Fax : **01 69 92 12 88**. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Teddy Vaury. Secrétaire : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : [martinesevestre@wanadoo.fr](mailto:martinesevestre@wanadoo.fr) ou [christine.fougereux@wanadoo.fr](mailto:christine.fougereux@wanadoo.fr)

## Mémo

### SANTE

- **Pharmacies de garde. Novembre. Le 30**, Corduant, 43, rue des Ponts à Morigny. **Décembre. Le 7**, Couturier, av. Geoffroy-Saint-Hilaire.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : **01 69 92 52 52**.
- **Centre Hospitalier Sud Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : **01 60 80 76 76**.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : **01 64 94 21 77**.
- **Ambulances de garde** : **01 64 94 13 85**.
- **Sida info service** : **0800 840 800**.
- **Centre anti-poisons** : **01 40 05 48 48**.
- **Cancer infos services** : **0810 810 821**.
- **Allait'info** : **01 60 80 78 11**.

### SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : **01 69 16 13 50**.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au **01 64 94 40 19**.
- **Police nationale** : **01 69 16 13 50**.
- **Gendarmerie** : **01 64 94 69 45**.
- **Jeunes Violences Ecoute** : **0 800 20 22 23**.
- **SOS enfants battus** : **0 800 05 12 34**.
- **SOS viol** : **0 800 05 95 99**.
- **Victimes** : **08 842 846 37**.
- **Violences conjugales** : **39 19**.

### ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : **01 69 92 68 05**.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. **0 810 891 891**.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-12 h et 13 h-17 h. Le dimanche 9 h-12 h. Fermée le jeudi. Tél. : **01 64 94 79 81**.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2<sup>es</sup> mardis du mois 8 h-12 h 30, place S-Gilles et 13 h-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : reprise en avril. Tél. : **01 69 92 67 14**.
- **Distribution des sacs de collecte sélective** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 8 au 12 décembre. Tél. : **01 69 92 67 14**.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : **01 56 32 31 70**.

### NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : **01 69 92 99 91**.
- **CAF, place Saint-Gilles** : **01 69 16 17 70**.
- **CAF, Arpajon** : **0820 25 91 10**.
- **ANPE** : **01 69 78 12 25**.
- **Centre des impôts** : **01 69 92 65 00**.
- **Caisse d'Assurance maladie** : **0820 904 125**.
- **CNAV** : **0 821 10 12 14**.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le lundi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au **01 69 92 99 91**.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : **01 60 78 01 27**.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h-11 h 30 (rdv : **01 69 36 36 37**).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1<sup>er</sup> vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (**01 60 80 05 29**).
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h-16 h (sauf 1<sup>er</sup> mardi matin du mois), tél. : **01 69 16 17 70**, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. A Jean-Carmet (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : 2<sup>e</sup> mercredi du mois 9 h-12 h (parentalité), 4<sup>e</sup> mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rdv : **01 69 16 17 70**.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

### TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : **01 64 94 55 72**.
- **Allô taxis Etampes** : **01 64 94 73 00**.
- **Gare SNCF** : **01 64 94 37 41**.
- **Ormont transport** : **01 64 94 55 45**.

**RADIO+ 89.2** LA SEULE RADIO PARTENAIRE de l'AFM en ESSONNE

**Le TÉLÉTHON 2008 : 29 h de direct non-stop ! du vendredi 5 décembre, à 19 h au samedi 6, à 0 h**

[www.radio-plus.fr](http://www.radio-plus.fr) Plus d'informations dans votre journal la semaine prochaine

**FONCIA RIGAUDIE**  
**FONCIA GESTION LOCATIVE - SYNDIC - LOCATION**

**Propriétaires, sécurisez votre patrimoine en faisant appel au 1<sup>er</sup> administrateur de bien de France.**  
*(plus d'1 million de biens gérés en copropriété et 250 000 biens en gestion locative)*

**ACHAT - VENTE**

**Acheteurs, bénéficiez des meilleurs taux. Vendeurs, accédez aux conseils de professionnels.**

**Le professionnalisme est une affaire de famille.**

**L'immobilier Clair, Net et Précis**

**Contactez-nous ! 14, Place Notre-Dame 91150 Etampes**  
**01 64 91 72 26 - www.foncia.com**

**POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE**

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

**Au Beau Granit**

Depuis 1872 **7j/7 24h/24**

48, rue Sainte-Croix  
 91150 ÉTAMPES (en face Franprix) **Tél. : 01 64 94 02 22**  
 Facilités de paiement

# Tir à l'Arc : un club à la pointe

**La Compagnie des Archers d'Etampes est bel et bien à la pointe de sa discipline. Dernière preuve en date, le club s'est vu décerner le label Bronze par la Fédération Française de Tir à l'Arc. Il est ainsi devenu l'un des premiers clubs labellisés de France. Présentation d'une structure qui met la préparation de ses tireurs au premier plan.**

Le club étampois est donc monté sur le podium des structures reconnues par la Fédération Française de Tir à l'Arc pour sa qualité ! Une distinction qui récompense les efforts entrepris en termes d'accueil, d'encadrement, de diversité des pratiques et des infrastructures mises à la disposition des adhérents.

Et au club étampois, cela commence dès le plus jeune âge. Les enfants qui représentent plus de la moitié des effectifs sont en effet chouchoutés. Et suivis avec beaucoup d'attention. "Nous disposons aujourd'hui d'un entraîneur et de huit initiateurs agréés par la Fédération Française pour l'encadrement", confirme Philippe Massy, le Capitaine des Archers. Car si le tir est avant tout un sport de précision, il réclame aussi et surtout de la dextérité et de la rigueur car il peut, s'il est mal pra-

tiqué, être dangereux. La formation des archers, et surtout des plus jeunes s'avère alors des plus importantes, voire indispensables.

Pour assurer cet enseignement de qualité, "une séance est consacrée uniquement aux plus jeunes archers et à ceux qui découvrent la discipline", précise le Capitaine.

Autre facette examinée par la Fédération : celle des infrastructures proposées aux pratiquants. Et à Etampes, les membres du club ont de multiples possibilités. Outre le tir en salle, le club a également aménagé un terrain pour le tir en extérieur. D'une surface de 4 ha, il dispose de pas de tirs à 30, 50 et 70 mètres. Autre particularité, un parcours de chas-



se a été mis en place. Il remet au goût du jour la pratique millénaire du tir à l'arc, quand les hommes devaient chasser pour assurer leur subsistance.

Enfin, la Fédération a mis à l'honneur la présence d'un club dans la vie

associative locale. Et force est de constater que l'engagement des Archers est indéfectible. Preuve en est encore une fois à l'occasion du prochain Téléthon...

Renseignements au 01 60 80 19 38 ou par internet <http://archersetampes.free.fr>

## En bref

### Se préparer à la compétition

Les jeunes pousses prometteuses du Karaté Club d'Etampes ont passé un samedi studieux au Cosec André-Gautier. Toute la journée, ils ont participé à un stage de préparation avec Michel Chevalier, ceinture noire 5<sup>e</sup> dan de la discipline. "Le but de ces séances est d'apporter aux jeunes un complément de connaissances par rapport à la nouvelle réglementation. Nous mettons en place des stratégies d'attaque, des séquences types pour prendre plus de points en compétition", explique celui qui est aussi depuis 2004 arbitre de niveau mondial. Le matin, la séance était consacrée aux Katas, l'après-midi aux combats. C'est une véritable préparation à la compétition qui a été effectuée, avec notamment des explications fournies sur le système de repêchage pratiqué



lors des concours. "Maîtriser l'aspect réglementaire, c'est une condition sine qua non pour réussir. Si un combattant ne possède pas toutes les subtilités du règlement, il y a toujours un moment dans un tableau où il va le payer", conclut Michel Chevalier.

### Ils collectionnent les podiums

Nouveau week-end de compétition et nouvelle pléiade de bons résultats pour les Archers d'Etampes. Lors du concours de Morsang-sur-Orge, Amandine Adrien, Thomas Fisson et Julien Massy ont remporté leurs catégories respectives : cadette, minime et senior. Leurs compagnons de club, Katia Eray, Geneviève Grutsch, Kévin Eray, Johann Grutsch et Emmanuelle Fisson ont également ramené cinq 2<sup>e</sup> place. Enfin, Thomas Caravati s'est lui classé 3<sup>e</sup> en cadet, parachevant un week-end presque parfait pour les Etampois.

### Le judo second

Parti participer en voisin, au challenge Pacôme organisé par le club de Morigny-Champigny, le Judo Associatif d'Etampes ne s'est pas déplacé pour rien. Les performances des 17 jeunes étampois ont permis au club de prendre la 2<sup>e</sup> place du classement par équipe sur les 14 participants. Bravo.

## ETAMPES - LITERIE

**-25%\*** Sur l'acompte à la commande

le sommier -25%  
2 x 80 x 200  
**1642€**  
Versement comptant

le matelas -25%  
2 x 80 x 200  
**768€**  
Versement comptant

Sommier Électrique  
• 5 zones dossier reculant  
• Lattes décor bouleau  
• Courseurs de fermeté quadri lattes

VITALforme

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

RN 191 - Allée de Coquerive (face au Mac Donald's - à côté de Midas)  
ETAMPES - Tél. : 01 64 94 27 98 - Parking

**POMPES FUNEBRES R. Marin**  
depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRAIRIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES  
☎ 01 60 80 02 49  
[www.pompesfunebresmarin.fr](http://www.pompesfunebresmarin.fr)

13, avenue de la Libération  
Centre-Ville • 91150 ETAMPES  
☎ 01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24  
TRAVAUX DE CIMETIERE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNERAIRES  
CONTRATS DE PREVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MEDICAL

# Nicoletta en concert

Depuis le début de sa tournée, plus d'un million de spectateurs ont assisté au concert donné par la chanteuse à la voix bluesy. Accompagnée d'une chorale Gospel, Nicoletta se produira le jeudi 11 décembre prochain à l'église Saint-Gilles. Entre chanson française et musique noire, coup d'œil sur un concert atypique...

Appréciée pour sa personnalité et reconnue pour sa voix, "profonde, bluesy, puissante, énorme", comme le souligne Christian Eudeline dans son *Encyclopédie de la chanson française*, et rendue célèbre par le célèbre *Il est mort le soleil*, Nicoletta n'a jamais pas caché son attirance dès ses débuts pour la musique noire américaine. En 1967 déjà, elle reprenait le tube *I put a spell on you* de Screamin Jay Hawkins.

Malgré ses nombreux succès, l'artiste avait un rêve. Qu'elle réalise aujourd'hui. Celui de chanter avec une chorale Gospel. Un plaisir qu'elle a su partager avec le public au travers d'une tournée triomphale dont la prochaine étape sera Etampes.

Le répertoire abordé représentera un mélange subtil de titres du répertoire noir américain comme *Amazing Grace* ou *Oh happy day*, ou bien des chansons tirées de la discographie de Nicoletta comme *Mamy Blue* ou encore *La Musique...*

Ce concert sera aussi une manière de revisiter certains morceaux qui font aujourd'hui partie du patrimoine de la chanson française comme *Quand on a que l'amour* de Jacques Brel ou *Les trois cloches* d'Edith Piaf. Les chants religieux comme *When the Saints go marching in* ou *Go down Moises* rappelleront la tradition des chants de Noël juste avant les fêtes de fin d'année.

En 41 ans de carrière, Nicoletta a tou-



jours su se renouveler, aller là où l'on ne l'attendait pas, mais avec comme fil d'Ariane pendant toute ces années, sa voix, son incroyable talent, qu'elle sait mettre avec humilité au service de paroliers toujours justes et sensibles.

De monuments de la chanson française à d'autres provenant d'outre Atlantique,

ce concert ne ressemble à aucun autre. Réservez vite !

**Jeudi 11 décembre, à 20 h 30, église Saint-Gilles. Location :** points de ventes habituels. **A Etampes :** Carrefour, boulangerie Sanchez, bar/tabac du Petit-Saint-Mars. [www.nicoletta-music.fr](http://www.nicoletta-music.fr) - [www.myspace.com/lerendezvousnicoletta](http://www.myspace.com/lerendezvousnicoletta)

## Agenda

### Jeudi 4 décembre

**Sortie.** Marché de Noël de Lille, organisé par le Temps des loisirs. Réservations : 01 69 92 71 93.

**Cercle de lecture** avec Patrick Cauvin organisé par AVF Etampes, salle Saint-Antoine, à 14 h 30.

### Vendredi 5 décembre

**Soirée dansante** de l'APEEP et des Ch'tis de l'Essonne, au profit du Téléthon, salle des fêtes, 20 h 30.

### Samedi 6 décembre

**Mega loto** non-stop avec l'association des anciens sapeurs-pompiers du Sud-Essonne et sympathisants, à la salle des fêtes. A partir de 12 h.

### Lundi 8 décembre

**Conférence UTL.** Changement de thème. *L'eau : source de conflits dans le monde*, au Théâtre, à 17 h.

### Mardi 9 décembre

**Braderie de jouets** du Secours populaire, à la salle des fêtes.

**La Rotonde.** Jusqu'au 2 décembre : *Mesrine : l'ennemi public n°1*, *Le transporteur 3*, *L'échange James Bond : quantum of solace*, *Saw v*, *Le crime est notre affaire*, *Les chimpanzés de l'espace*, *High school musical 3*, *Agathe Clery*. **Répondeur : 08 92 68 31 44.**

**Cinétampes.** Jusqu'au 3 décembre : *Le destin*. **Répondeur : 01 64 94 32 98.**

## Cette semaine

### Jusqu'au 29 novembre

**Exposition** de Jean-Jacques Goubiou. *Couleurs de France*. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

### Vendredi 28 novembre

**Danse hip hop.** *Révalité*, au Théâtre à 20 h 30.

### Samedi 29 novembre

**Buffet campagnard** avec Loisirs 2000, à Valnay.

**Spectacle.** *Saint-Paul, apôtre de feu*, par le secteur pastoral Saint-Michel, chapelle de Guinette, à 20 h 30.

**Concours** de danse classique et jazz de l'association Pour la danse, au profit du téléthon, Théâtre, 20 h 30.

### Les 29 et 30 novembre

**Marché de Noël** au profit du Secteur pastoral, porche de l'église Notre-Dame.

## En bref

### Les compositeurs de Sa Majesté

A l'occasion des anniversaires des 2 plus grands compositeurs de la musique anglaise, celui de Haendel, mort en 1759 et de Purcell, né en 1559, l'école de musique propose deux conférences "intermezzo". La première, intitulée *Musique et majesté*, se déroulera le 2 décembre, à 19 h, à l'école de musique. Charles Limouse le directeur artistique des musiciens d'Ose y commentera et présentera de larges extraits musicaux. La seconde aura lieu le 10 mars 2009 et portera sur Joseph Haydn. Entrée libre.

### Une heure pour découvrir...

...l'église Saint-Martin. Mercredi 3 décembre, dans le cadre de la programmation *Laissez-vous conter Etampes, Ville d'Art et d'Histoire*, le service du Patrimoine propose de découvrir en 60 minutes chrono, le plus ancien des édifices religieux d'Etampes. D'abord collégiale puis prieuré dépendant de l'abbaye de Morigny, l'église Saint-Martin date en effet du XII<sup>e</sup> siècle. La tour achevée en 1537 témoigne de l'instabilité du sol. Elle n'a été rattachée à la nef qu'au siècle dernier par l'architecte Magne. L'occasion aussi d'apprécier le chœur rayonnant de ses trois chapelles dédiées au pèlerinage... Tél. : 01 69 92 69 08.

### Contes de Noël

Vendredi 5 décembre, l'Espace Jean-Carmet va commencer à faire rêver les petits avec

### Christian Binet expose à la Bibliothèque

Une première à ne surtout pas laisser passer ! L'Étaminois et père fondateur de la célèbre bande dessinée *Les Bidochons* va exposer à la Bibliothèque, du 9 décembre au 17 janvier. L'occasion de découvrir son métier d'illustrateur, ses esquisses et quelques planches originales où figurent ses héros fétiches, Raymonde et Robert Bidochon. Un couple dont il croque le quotidien au scalpel. Les personnages de la saga sont apparus pour la 1<sup>re</sup> fois dans le n° 11 du magazine *Fluide glacial*, en 1977. C'est aussi pour ce célèbre journal, véritable institution de la bande dessinée, que Binet mettra en scène Kador, le chien qui lit Kant, vite supplanté par ses maîtres dont il est le souffre-douleur, Raymonde et Robert Bidochon. Parallèlement à cette série culte, le dessinateur a publié plusieurs albums où il brocarde sans concession les milieux politiques ou religieux et s'adonne par ailleurs régulièrement à la peinture. Lors de cette exposition, il sera possible de découvrir l'incroyable collection des produits dérivés à l'effigie des Bidochons, mais aussi le dernier opus de la saga *Les Bidochon internautes*, qu'il sera même possible d'acquérir, grâce à la présence de la Librairie Papeterie Etampoise. Une séance dédicace avec l'auteur est prévue le 13 décembre, de 15 h à 17 h, à la Bibliothèque ! Une bonne idée de cadeau avant les fêtes de Noël ! Tél. : 01 64 94 05 65.



une comédie musicale interactive intitulée *Le lutin du Père Noël*. L'histoire d'un enfant qui attend avec grande impatience la venue du grand-père à la robe rouge... A travers ce spectacle de marionnettes et de mimes interprété par la C<sup>e</sup> Ratatouille, seront abordés l'évolution de l'enfant, sa quête d'ouverture vers l'autre, ses craintes, ses désirs de découvertes et bien sûr l'amitié. Ouverture des portes à 15 h 30. Entrée libre.

### Yannick Le Goff en concert

Dimanche 7 décembre, dans le cadre d'une carte blanche, Yannick Le Goff, professeur de flûte à l'école de musique, va se produire au Théâtre. Une soirée qui s'annonce ensoleillée par la musique brésilienne, celle qui l'a bercé étant enfant, quand son père lui interprétait au piano le fameux choro *Tico-tico no fuba*. Maître de l'improvisation, le musicien proposera un répertoire varié, ainsi que quelques-unes de ses compositions personnelles, aux côtés de

plusieurs amis, notamment l'un des plus grands ambassadeurs de la musique de Chopin, le pianiste Christopher Beckett... Sans oublier son fils, Sylvain, et la participation de nombreux professeurs de l'école de musique. Réservation : 01 69 92 69 07.

### Concours de danse au Théâtre

L'association Tout pour la Danse est fin prête à organiser pour la 1<sup>re</sup> fois sur Etampes une grande académie de danse. Et pour une bonne cause ! En effet, tous les bénéfices de la soirée (5 € l'entrée) seront entièrement reversés à l'Association Française contre les Myopathies. "Il y aura des candidats libres, d'autres issus de conservatoire ou d'école de danse de toute la France. Nous n'attendons pas moins d'une centaine de danseurs classique et jazz.", confie enthousiaste Annelise Strasser, la présidente de l'association. Samedi 29 novembre, à 20 h, au Théâtre. Tél. : 06 86 71 81 93.

## Le Relais du Mandarin



### MENU SPÉCIAL SAINT-SYLVESTRE

- ◆ Kir royal et amuse-bouche
- ◆ Salade de langouste
- ◆ Coquilles Saint-Jacques au foie gras à la vapeur
- ◆ Canard laqué au nid du bonheur ◆ Riz cantonnais
- ◆ Soufflé Grand Marnier
- ◆ ½ bouteille de vin + 1 coupe de champagne

ouverture 7 jours/7

SOIRÉE DANSANTE ANIMÉE (DJ, tombola, cotillons) 68 €/personne

Le Moulin des Fontaines, avenue de Coquerive (N191) 91150 Etampes (face au Mc Donald)

PENSEZ A RESERVER  
Tél. : 01 69 78 03 00 / 27 53